

Partnerschaftsverein
Bersenbrück-Tinténiac e. V.
Dr. Jutta Stalfort (Vorsitzende)
Am Hofgraben 15 -49593 Bersenbrück
Tel. 05439 902326

An die Stadt Bersenbrück
Bürgermeister Christian Klütsch und den Ausschuss für
Finanzen, Kultur, Kommunale Paten- und Partnerschaften,
Tourismus und Stadtmarketing
Markt 6
49593 Bersenbrück

Bersenbrück, 27.08.2023

Betreff: Jubiläum der Städtepartnerschaft Bersenbrück-Tinténiac

Sehr geehrter Herr Bürgermeister Klütsch, sehr geehrte Mitglieder des Ausschusses für Finanzen, Kultur, Kommunale Paten- und Partnerschaften, Tourismus und Stadtmarketing!

Im Jahr 2025 kann die Städtepartnerschaften mit Tinténiac in der Bretagne ihr 25jähriges Jubiläum feiern. Als Vorsitzende des Partnerschaftsvereins möchte ich Ihnen einen kleinen Einblick geben in unsere Arbeit in den vergangenen Jahren (siehe Anhang) und Sie zugleich um eine Förderung der Jubiläumsveranstaltung im Jahr 2025 bitten. In Abstimmung mit der Vorsitzenden des französischen Partnerschaftsverein Sandrine Pinchon (Comité de Jumelage de Tinténiac) möchten wir im Jubiläumsjahr ein kleines Musikfestival in Bersenbrück durchführen – mit französischer Musik und bretonischem Tanzabend, mit Beiträgen französischer und deutscher Musikschüler und -schülerinnen und – so hoffen wir – einem deutsch-französischen Chor. Wir haben schon viele Idee – und auch die Zusagen der Musikschulen in Tinténiac und Bersenbrück. Wir haben bereits mit dem Leiter der Kreismusikschule Herr Hartmann und der Leiterin der Regionalstelle Bersenbrück Frau Sabrina Stutzky gesprochen. Es wurden ebenso erste Gespräche mit dem Leiter des Gymnasiums Bersenbrück Herrn Kunze und mit der Berufsschule Bersenbrück (Herr Kohnen) geführt. Sie alle sind einem Musik-Projekt gegenüber sehr aufgeschlossen und freuen sich, dass sie sich zum 25-jährigen Jubiläum einbringen können.

Die finanziellen Aufwendungen, die solch ein Musikfestival erfordert, hoffen wir zu großen Teilen über eine EU-Förderung finanzieren zu können. Auch werden wir Mittel beim Landschaftsverband Osnabrücker Land e. V. beantragen. Aber wie Sie sicher wissen, ist eine Förderung trotz guter Antragstellung nicht immer gewiss, und alle Fördergeldgeber schauen darauf, ob die Kommune sich finanziell beteiligt. Und so möchten wir Sie bitten, eine finanzielle Grundförderung zu übernehmen und eine finanzielle Absicherung, falls eine Förderung durch die EU und/oder andere Stellen nicht gelingen sollte.

Wenn Sie Fragen haben, stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen



Partnerschaftsverein Bersenbrück Bersenbrück-Tinténiac e. V.
Aktivitäten 2000-2023

- 2000** Dez. **Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde am 9. Dezember 2000 in Bersenbrück**
- 2001** März **22.03.2001 Gründungsversammlung des Partnerschaftsvereins.**
1. Vorsitzende Gertrud Hülsmann 2. Vorsitzende Brigitte Middelkamp,
Schriftführerin Jutta Stalfort, Kassenwart Johannes Hellwig, Beirat Wilhelm Paulmann, Jacqueline Lehmann
- Mai Eintragung beim Amtsgericht Bersenbrück, Gemeinnützigkeit anerkannt, Anschubfinanzierung der Stadt Bersenbrück 1750 €
- Juni **Reise des Bürgermeisters Walter Sandbrink und der Schulleiter des Gymnasiums Herr Lingemann und der Berufsschule Bersenbrück Herr Leicht nach Tinténiac vom 8.-10. Juni 2001 – Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde in Tinténiac**
- August "Frankreichfest" für Familien in der Hasemühle (15-20 Uhr)
Dez. Crêpe-Backen auf dem Weihnachtsmarkt Bersenbrück
- 2002** Mai **Chor der Firma Grote & Hartmann fährt über Pfingsten in die Partnerstadt**
August "Frankreichfest" in der Hasemühle
Okt. **Bürger:innefahrt nach Tinténiac (28 Teilnehmende, EU Förderung)**
- 2003** Mai Weinprobe in den Räumen der FA Wollbrink am 20. März 2003 (19 Teilnehmende)
- 2004** April **Besuch französischer Gäste in Bersenbrück (39 Personen)**
Sept. Frankreichfest in der Hasemühle
- 2005** Juli Frankreichfest mit Bouleturnier auf dem Sportplatz Bersenbrück
Okt. **Bürger:innefahrt nach Tinténiac (20 Teilnehmende)**
- 2006** Jan. Vorstandswahl: Wilhelm Paulmann scheidet aus, Gisela Schmidt kommt in den Beirat
Febr. In Kooperation mit der VHS Bersenbrück wird ein Kurs für Bürger:innen unterschiedlicher französischer Sprachkenntnissen angeboten: Französisch Sprechen und Spielen. Er findet regelmäßig samstagnachmittags statt und es gehören ca. 20 Personen zum Kreis der Teilnehmenden (bis zum Jahr 2020, dann Angebote im Bürgertreff)
April **Stadtbiläum Bersenbrück Empfang einer Delegation von Gästen aus der Partnerstadt** (Bürgermeister und Ratsmitglieder auf Einladung und Kosten der Stadt)
August Frankreichfest im Heimathaus Feldmühle mit Bouleturnier um den Bersenbrücker Stadtpokal
- 2007** Mai **Gäste aus Tinténiac in Bersenbrück (20 Teilnehmende)**
August Frankreichfest und Stadtpokal-Bouleturnier

- 2008** Sept. Frankreichfest im Heimathaus und Bouleturnier um den Stadtpokal
Okt. **Bürger:innenfahrt nach Tinténiac (19 Teilnehmende)**
- 2009** Juli **Bürger:innenfahrt nach Straßburg Treffen mit franz. Partnern und Gästen aus Großbritannien (24 Teilnehmende Bersenbrück, EU Förderung)**
Sept. Frankreichfest und Bouleturnier um den Stadtpokal im Heimathaus
- 2010** Sept. Frankreichfest im Heimathaus und Bouleturnier um den Stadtpokal
- 2011** Juli **Bürger:innen aus Tinténiac zu Gast in Bersenbrück (18 Teilnehmende)**
Sept. Frankreichfest und Stadtpokal-Bouleturnier beim Jugend- und Bildungshaus
- 2012** Sept. Frankreichfest und Stadtpokal-Bouleturnier beim Jugend- und Bildungshaus
Okt. **Bürger:innenfahrt nach Tinténiac (27 Teilnehmende darunter Stadtdirektor Dr. Horst Baier), Einweihung des Platzes "Square de Bersenbrück" in Tinténiac**
- 2013** April Neuwahl des Vorstandes: 1. Vorsitzende: Dr. Jutta Stalfort, 2. Vorsitzender Hermann Kammlage, Schriftführerin Mona Schlieker, Kassenwärterin: Petra Meyer-Jacobi, Beirat: Gertrud Hülsmann, Gisela Schmidt; Eva Markus
Juni **Gäste aus Tinténiac in Bersenbrück (angereist mit dem Partnerschaftsverein Bersenbrück-Hédé, 5 Teilnehmende)**
Kinderbouleturnier im Ferienspaß
August Frankreichfest und Bouleturnier um den Stadtpokal beim Jugend- und Bildungshaus
- 2014** Febr. **Künstleraustausch in Kooperation mit dem Kulturverein Krabat e. V.**
5 Künstler:innen aus Bersenbrück und Umgebung stellen in der Bretagne ihre Werke aus und arbeiten vor Ort kunstpädagogisch in verschiedenen Einrichtungen (Grund- und Berufsschule, Heilpädagogik, Altenheim) . 4 Schülerinnen des Gymnasiums Bersenbrück sind ihre Dolmetscherinnen
Kinderbouleturnier im Ferienspaß
August Frankreichfest und Bouleturnier um den Stadtpokal Bersenbrück
Okt. **Künstleraustausch in Kooperation mit dem Kulturverein Krabat e. V.:**
5 französischer Künstler:innen arbeiten gemeinsam mit Künstler:innen der Region Bersenbrück zum Thema **"Offene Grenzen" anlässlich des 25 jährigen Falls der Berliner Mauer** (EU Förderung)
französische Gäste aus Tinténiac in Bersenbrück (18 Teilnehmende)
- 2015** Juli "Essen wie Gott in Frankreich", frz. Essen auf dem Hof Bremke mit Chefkoch Bernd Harnisch (42 Personen)
August Kinderbouleturnier im Ferienspaß
Sept. Frankreichfest und Bouleturnier um den Stadtpokal Bersenbrück

2016	Juli	"Essen wie Gott in Frankreich", frz.-spanisches Essen auf dem Hof Bremke (45 Personen)
	August	Frankreichfest und Stadtpokal-Bouleturnier
	Okt.	frz. Kinoabend im Backhaus der Familie Thye-Moormann "Willkommen bei den Sch'tis" (DVD)
2017	Mai	Teilnahme am internationalen Projekt "Was man zum Leben braucht. Neubeginn in der Region Bersenbrück nach Krieg, Unfreiheit und Flucht" Französische, polnische und deutsche Künstler:innen arbeiten in verschiedenen Einrichtungen und Schulen. Es beteiligen sich alle weiterführenden Schulen in der Samtgemeinde Bersenbrück, das Altenheim St. Josefs-Stift, das Haus Amaryllis, die Tagespflege der Caritas Ankum, der Multikulturelle Frauentreff und der Heimatverein Bersenbrück und der Flüchtlingshelferkreis
	Juli	"Französischer Sommernachtsabend", Abendessen auf dem Hof Bremke (40 Teilnehmende)
	August	Kinderbouleturnier im Ferienspaß Frankreichfest und Stadtpokal-Bouleturnier
	Okt.	Bürger:innenfahrt in die Bretagne "Auf den Spuren Kommissar Dupins" Besichtigung der Orte Pont Aven, Concarneau, Steinfelder von Carnac (20 Teilnehmende)
	Nov.	Aufnahme und Begleitung der Schulpartnerschaft zwischen der Berufsschule Bersenbrück und der Fachoberschule Abbé Pierre in Bersenbrück , Vermittlung französischer Praktikant:innen in 14-tägigen Vollzeitpraktika in Kindergärten, Altenheimen und Tagespflege (15 Schüler:innen)
2018	Juli	Französischer Sommernachtsabend, Abendessen auf dem Hof Bremke (40 Teilnehmende), Ehrenmitgliedschaft Jacqueline Lehmann
	August	Kinderbouleturnier im Ferienspaß Frankreichfest und Stadtpokal-Bouleturnier
	Okt.	frz. Kinoabend im Backhaus der Familie Thye-Moormann "Alles was kommt" (DVD)
	Nov.	16 frz Praktikant:innen der Fachoberschule Abbé Pierre in Bersenbrück
2019	Juni	Bürger:innenfahrt nach Berlin - Treffen mit Bürger:innen aus Tinténiac (25 Teilnehmende Bersenbrück/25 Tinténiac EU Förderung)
	Juli	"Französischer Sommernachtsabend", Abendessen auf dem Hof Bremke (40 Teilnehmende)
	August	Kinderbouleturnier im Ferienspaß
	Sept.	Frankreichfest und Stadtpokal-Bouleturnier
2020	März	Berufsinformationsfahrt von 21 Kindergartenleiterinnen und -mitarbeiterinnen sowie Leiter:innen der Altenheime in Quakenbrück und Holdorf nach Tinténiac, Kennenlernen der dortigen Strukturen im Bereich Kindergarten und Altenpflege (EU-Förderung)
2021	August	Kinderbouleturnier im Ferienspaß

- 2022** April "Französische Käserallye" im Dorftreff Gehrda (14 Teilnehmende)
 Juli Kinderbouleturnier im Ferienspaß
 August Bouleturnier um den Stadtpokal gemeinsam mit dem Boule-Club Bersenbrück, Übergabe des Bouleturniers an den Boule-Club
 Jacqueline Lehmann verstorben am 25.08.2022
Frz. Praktikant:innen der Fachoberschule Abbé Pierre in Bersenbrück, 14-tägige Vollzeitpraktika in Kindergärten, Altenheimen und Tagespflege
- 2023** Januar "Galette des Rois" im Dorftreff Gehrda (15 Teilnehmende)
 März **4 frz. Praktikanten der Berufsfachschule Mechatronik in Bersenbrück für ein 4-wöchiges Vollzeitpraktikum**
 (Betreuung durch die BBS Bersenbrück und den Partnerschaftsverein)
 Mai **Bürger:innenfahrt nach Tinténiac (27 Teilnehmende)**
 Juli "Französischer Sommernachtsabend", französisches Menü im Restaurant Giersfeld 23 (28 Teilnehmende)
 August Kinderbouleturnier im Ferienspaß (16 Teilnehmende Kinder)
 29.09. Teilnahme an der Internationalen Woche in Bersenbrück: frz. Kinoabend in der Museumsscheune "Verstehen Sie die Béliers?"
 27. -30.09. **erster Gegenbesuch frz. Einrichtungsleiter:innen Kindergarten und Altenpflege in Bersenbrück (5 Teilnehmende)**
 25. -06.10. **Frz. Praktikant:innen der Fachoberschule Abbé Pierre in Bersenbrück, 14-tägige Vollzeitpraktika in Kindergärten, Altenheimen und Tagespflege**

Aktuelle Veranstaltungen, Fotos und Presseberichte seit 2015 auf der Webseite des Partnerschaftsvereins:

<http://www.staedtepartner-bersenbrueck-tinteniace.de/>

Partnerschaftsurkunde

Wir, Roger Rebours, Bürgermeister von Tinténiac und Walter Sandbrink, Bürgermeister von Bersenbrück, in freier Wahl durch unsere Mitbürger gewählt, und wir, Günther Marotzke, Stadtdirektor von Bersenbrück, sowie Frédéric Bimbot, Vorsitzender des Partnerschaftskomitees von Tinténiac, erklären feierlich, dass mit unseren Unterschriften unter dieser Urkunde die

Partnerschaft zwischen der Stadt Tinténiac und der Stadt Bersenbrück

geschlossen ist.

Wir tun dies in der Hoffnung, dass dynamische Kontakte zwischen Familien, Schulen, Vereinen, Kirchen, Handwerk und Gewerbe hergestellt werden, dass insbesondere die Jugend unserer beiden Städte freundschaftliche Bande knüpft und vertieft und dass das wirtschaftliche und kulturelle Leben gefördert wird. Auf diese Weise wollen wir die Verständigung und das gegenseitige Verständnis zwischen den französischen und deutschen Partnern stärken und wir sind davon überzeugt, somit einen Beitrag zur Weiterentwicklung der Freundschaft zwischen dem deutschen und französischen Volk als Mitglieder in einem freien, friedlichen und geeinten Europa zu leisten.

Ausgefertigt in Bersenbrück am 9. Dezember 2000

Für die Stadt Tinténiac

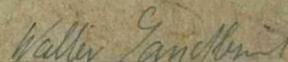


Roger Rebours
Bürgermeister

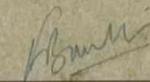


Tinténiac

Für die Stadt Bersenbrück



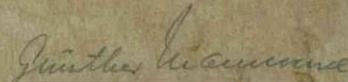
Walter Sandbrink
Bürgermeister



Frédéric Bimbot
Vorsitzender des Partnerschaftskomitees



Bersenbrück



Günther Marotzke
Stadtdirektor